BRUKSANVISNING / USER MANUAL

426 Reversible Cut-Off Tool - Product Information

Ingersoll Rand 426

Originaldokument: Ingersoll Rand

Tillhandahålls av Professional Technologies Sweden AB
Original document by Ingersoll Rand, provided by
Professional Technologies Sweden AB - authorized Ingersoll Rand distributor.

Produkt / Product: skanna QR-koden · scan QR

Service · Kalibrering · Originalreservdelar

Service · Calibration · Genuine spare parts

protech.nu

protech@protech.nu · +46 303-891 35

Munkerödsvägen 5, 444 32 Stenungsund, Sverige · Org.nr 556684-8270

Ingersoll Rand och logotypen är varumärken som tillhör Ingersoll Rand Inc. Ingersoll Rand and the logo are trademarks of Ingersoll Rand Inc.

47509834
Edition 3
May 2022

Reversible Cut-Off Tool

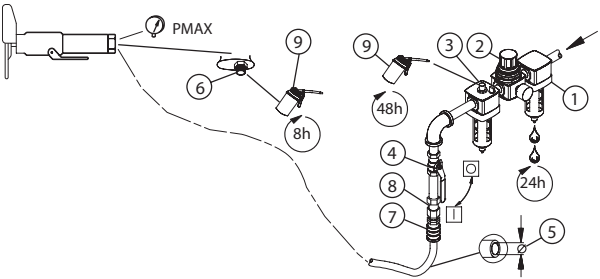
Model 426

Product Information

- EN Product Information
- ES Especificaciones del producto
- FR Spécifications du produit
- IT Specifiche prodotto
- DE Technische Produktdaten
- NL Productspecificaties
- DA Produktspecifikationer
- SV Produktspecifikationer
- NO Produktspesifikasjoner
- FI Tuote-erittely
- PT Especificações do Produto
- EL Προδιαγραφές προϊόντος
- SL Specifikacije izdelka
- SK Špecifikácie produktu
- CS Specifikace výrobku
- ET Toote spetsifikatsioon
- HU A termék jellemzői
- LT Gaminio techniniai duomenys
- LV Ierices specifikacijas
- PL Informacje o produkcie
- BG IИнформация за продукта
- RO Informații privind produsul
- HR Podaci o proizvodu

Save These Instructions

Ingersoll Rand®



(Dwg. 16576142)

①②③	⑤	⑥	⑨
IR # - NPT	**inch (mm)**	**NPT**	**IR #**
C38121-600-VS	3/8" (10)	1/4	50

Product Safety Information

Intended Use:
This Reversible Cut-Off Tool is designed for cutting plastics, fiberglass, composites and metals.

For additional information, refer to Product Safety Information Manual Form 45661436.
Manuals can be downloaded from ingersollrand.com

Product Specifications

Model	Free Speed	Wheel Type	Wheel Diameter		Maximum Wheel Thickness		Guard Part Number	Average Air Consumption	
	rpm		inch	mm	inch	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Model	Tool Weight		Overall Length		Sound Level dB(A) (ISO 15744)		Vibration (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	inch	mm	† Pressure (L_p)	‡ Power (L_w)	Level	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = 3dB measurement uncertainty
‡ K_{wA} = 3dB measurement uncertainty
* K = Vibration measurement uncertainty

WARNING

Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (PMAX) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16576142 and table on page 2. Items identified as:

1. Air filter
2. Regulator
3. Lubricator
4. Emergency shut-off valve
5. Hose diameter
6. Thread size
7. Coupling
8. Safety Air Fuse
9. Oil

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material for proper recycling.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** office or distributor.

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso Previsto:
La herramienta de corte reversible está diseñada para el corte de plástico, fibra de vidrio, compuestos y metales.

Para obtener más información, consulte el formulario 45661436 dle manual de información de seguridad del producto.
Los manuales se pueden descargar desde ingersollrand.com

Especificaciones del Producto

Modelo	Veloc. Libre	Tipo de Muela	Tamaño de Muela		Grosor Máximo de la Muela		Número de pieza del protector	Consumo Medio de Aire	
	rpm		inch	mm	inch	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Modelo	Peso de la Herramienta		Longitud General		Nivel Sonoro dB(A) (ISO 15744)		vibración (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	inch	mm	† Presión (L_p)	‡ Potencia (L_w)	Nivel	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = 3dB de error
‡ K_{wA} = 3dB de error
* K = de error (Vibración)

ADVERTENCIA

Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, la mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

Instalación y Lubricación

Dimensione la línea de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (PMAX) en la entrada de aire de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos bajos de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor diariamente. Instale una válvula de seguridad en la manguera de alimentación de tamaño adecuado junto con un dispositivo antilatigazos, en caso de usar enchufes rápidos sin corte de aire incorporado, para prevenir golpes de la manguera si ésta falla o se desconecta el enchufe o acoplamiento rápido. Consulte la ilustración 16576142 en la página 2. Los elementos se identifican como:

1. Filtro de aire
2. Regulador
3. Lubricante
4. Válvula de corte de emergencia
5. Diámetro de la manguera
6. Tamaño de la rosca
7. Acoplamiento
8. Fusil de aire de seguridad
9. Aceite

Piezas y Mantenimiento

Una vez agotada la vida útil de la herramienta, se recomienda desarmarla, desengrasarla y agrupar las piezas en función del material del que están fabricadas para reciclarlas.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar por un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o al distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Informations relatives à la sécurité du produit

Utilisation Prévue:
Cet Meuleuse droite reversible est conçu pour couper le plastique, la fibre de verre, les matériaux composites et le métal.

Pour en savoir plus, consultez le manuel 45661436 relatif aux informations de sécurité du produit.
Les manuels peuvent être téléchargés du site ingersollrand.com

Spécifications du Produit

Modèle	Régime à Vide	Type de disque	Taille de disque		Epaiss eur maximale du disque		Référence carter de protection	Consommation Moyenne en Air	
	rpm		pouce	mm	pouce	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Modèle	Poids de L'outil		Longueur Totale		Niveau Sonore dB(A) (ISO 15744)		Vibration (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	pouce	mm	† Pression (L_p)	‡ Puissance (L_w)	Niveau	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = incertitude de mesure de 3dB
‡ K_{wA} = incertitude de mesure de 3dB
* K = incertitude de mesure (Vibration)

⚠ AVERTISSEMENT

Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.

Installation et Lubrification

Réglez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression de fonctionnement maximale (PMAX) de l'outil au niveau de l'entrée. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement de sûreté pneumatique de taille appropriée en amont du tuyau et utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans coupure interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous au schéma 16576142 et au tableau de la page 2. Les éléments sont identifiés comme suit :

1. Filtre à air
2. Régulateur
3. Lubrificateur
4. Vanne d'arrêt d'urgence
5. Diamètre du tuyau
6. Taille du filetage
7. Raccord
8. Raccordement de sûreté pneumatique
9. Huile

Pièces Détachées et Maintenance

Lorsque l'outil est arrivé en fin de vie, il est recommandé de le démonter, de dégraisser les pièces et de trier ces dernières par matériau de manière à pouvoir les recycler.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

Utilizzo:
Questa troncatrice reversibile è indicata per tagliare plastica, fibra di vetro, materiali compositi e metalli.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 45661436 del manuale contenente le informazioni sulla sicurezza del prodotto.
I manuali possono essere scaricati dal sito ingersollrand.com

Specifiche del prodotto

Modello	Velocità a vuoto	Tipo di mola	Diametro mola		Massimo spessore mola		Matricola protezione	Consumo Medio di Aria	
	giri/min		Pollici	mm	Pollici	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Modello	Peso Dell'attrezzo		Lunghezza Vomplessiva		Livello acustico dB(A) (ISO 15744)		Vibrazioni (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	Pollici	mm	† Pressione (L_p)	‡ Potenza (L_w)	Livello	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = incertezza misurazione 3dB
‡ K_{wA} = incertezza misurazione 3dB
* K = incertezza misurazione (Vibrazioni)

⚠ AVVERTIMENTO

I valori relativi a suoni e vibrazioni sono stati misurati in conformità agli standard di test riconosciuti a livello internazionale. L'esposizione all'utente nell'applicazione di uno specifico strumento può variare rispetto ai presenti risultati. Pertanto, sarebbe necessario utilizzare le misurazioni in loco per determinare il livello di pericolo della specifica applicazione.

Installazione e lubrificazione

La linea di alimentazione dell'aria deve essere dimensionata in maniera tale da assicurare all'utensile la massima pressione di esercizio (PMAX) in ingresso. Scaricare quotidianamente la condensa dalla valvola o dalle valvole sulla parte bassa della tubatura, dal filtro dell'aria e dal serbatoio del compressore. Installare un fusibile di sicurezza di dimensioni adatte a monte del tubo flessibile e utilizzare un dispositivo antivibrazione su tutti i manicotti senza arresto interno per evitare i colpi di frusta dei flessibili, se questi si guastano o se si staccano gli accoppiamenti. Vedere il disegno 16576142 e la tabella a pag. 2. Componenti:

1. Filtro dell'aria
2. Regolatore
3. Ingrassatore
4. Valvola di arresto di emergenza
5. Diametro tubo flessibile
6. Dimensione della filettatura
7. Accoppiamento
8. Fusibile di sicurezza
9. Olio

Ricambi e manutenzione

Una volta terminato l'arco della vita operativa dell'utensile, si consiglia di smontarlo, sgrassarlo e di separare le varie parti in base al materiale, in modo da poterle riciclare adeguatamente.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

Produktsicherheitsinformation

Vorgesehene Verwendung:
Dieses umschaltbare Schneidewerkzeug dient zum Schneiden von Kunststoffen, Fiberglas, Verbundwerkstoffen und Metallen.

Für zusätzliche Informationen siehe das Formblatt 45661436 im Handbuch Produktsicherheitsinformationen.
Handbücher können unter ingersollrand.com heruntergeladen werden.

Technische Daten

Modell	Nen-ndreh-zahl	Scheiben-typ	Scheiben-durchmesser		Maximale ScheibenstÃ¤rke		Teile-Num-mer Schutz	Durchschnit-tlicher Luftverbrauch	
	U/min		Zoll	mm	Zoll	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Modell	Werkzeug-gewicht		Gesamtlänge		Schallpegel dB(A) (ISO 15744)		Schwingungs (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	Zoll	mm	† Druck (L_p)	‡ Stromzufuhr (L_w)	Spegel	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = 3dB Messunsicherheit
‡ K_{wA} = 3dB Messunsicherheit
* K = Messunsicherheit (Schwingungs)

⚠ WARNUNG

Schall- und Vibrationswerte wurden gemäß den international anerkannten Teststandards gemessen. Die tatsächlichen Werte, denen der Benutzer während der Anwendung eines bestimmten Werkzeugs ausgesetzt ist, können von diesen Ergebnissen abweichen. Vor Ort sollten daher Maßnahmen getroffen werden, um die Gefahrenstufe der jeweiligen Anwendung zu bestimmen.

Installation und Schmierung

Die Luftversorgung anpassen, um den maximalen Arbeitsdruck (PMAX) am Werkzeugeingang sicherzustellen. Kondenswasser am Ventil/an den Ventilen am tiefsten Punkt/den tiefsten Punkten der Leitungen, dem Luftfilter und dem Kompressorbehälter täglich ablassen. Eine Sicherheits-Druckluftsicherung gegen die Strömungsrichtung im Schlauch und eine Anti-Schlagvorrichtung an jeder Verbindung ohne interne Sperre installieren, um ein Peitschen des Schlauchs zu verhindern, wenn ein Schlauch fehlerhaft ist oder sich eine Verbindung löst. Siehe die Zeichnung 16576142 und die Tabelle auf Seite 2. Die Punkte bedeuten:

1. Luftfilter
2. Regler
3. Schmiereinrichtung
4. Not-Absperrventil
5. Schlauchdurchmesser
6. Gewindemaß
7. Verbindung
8. Sicherheits-Druckluftsicherung
9. Öl

Teile und Wartung

Wenn das Werkzeug verschlissen ist, empfehlen wir, dieses auseinander zu bauen, zu entfetten und die Teile nach Materialien zu trennen, damit sie recycelt werden können.

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um ein Übersetzung der Originalanleitung.

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden.

Führen Sie jede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik:
Dit omkeerbare slijpgereedschap is ontworpen voor het snijden in plastic, glasvezel, composiet-materialen en metalen.

Zie voor aanvullende informatie formulier 45661436 van de productveiligheidshandleiding.
Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf ingersollrand.com

Productspecificaties

Model	Onbelast toerental	Schi-jftype	Schijfdiam-eter		Maximale schijfdikte		Onderde-elnummer beschermkap	Gemiddeld Luchtverbruik	
	tpm		inch	mm	inch	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Model	Gereedschaps-gewicht		Totale Lengte		Geluidsniveau dB(A) (ISO 15744)		Trillings (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	inch	mm	† Druk (L_p)	‡ Vermogen (L_w)	Niveau	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† Meetonnauwkeurigheid bij K_{pA} = 3 dB
‡ Meetonnauwkeurigheid bij K_{wA} = 3 dB
* Meetonnauwkeurigheid bij K (Trillings)

⚠ WAARSCHUWING

Geluids- en vibratiewaarden worden gemeten in overeenstemming met internationaal erkende testnormen. De blootstelling van een gebruiker bij een specifieke toepassing van gereedschap kan afwijken van deze resultaten. Daarom moeten er op locatie metingen worden genomen om het gevaarniveau in die specifieke toepassing te bepalen.

Installatie en smering

Meet luchttoevoerleiding om zeker te zijn van maximale bedrijfsdruk (PMAX) van gereedschap bij gereedschapsinlaat. Tap dagelijks condensaat af van kranen bij lage punten van leidingwerk, luchtfilter en compressortank. Monteer een debiet-afslagklep met de juiste afmeting boven-strooms van de slang en gebruik een antislingerelement op elke slangkoppeling zonder interne afsluiter om te voorkomen dat de slang gaat slingeren als een koppeling losraakt of bij slang-breuk. Zie tekening 16576142 en tabel op pagina 2. Aangegeven onderdelen:

1. Luchtfilter
2. Reduceerventiel
3. Smeerinrichting
4. Noodafsluitklep
5. Slangdiameter
6. Schroefdraadmaat
7. Nippel
8. Debiet-afslagklep
9. Olie

Onderdelen en onderhoud

Wanneer het gereedschap het einde van de gebruikscyclus heeft bereikt, wordt aanbevolen om het gereedschap uit elkaar te halen, het te ontvetten en de onderdelen te scheiden voor de juiste recycling.

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:
Det reversible kappeværktøj er beregnet til af skære i plastik, glasfiber, kompositmaterialer og metaller.

For yderligere oplysninger henvises der til formular 45661436 i vejledningen med produktsikkerhedsinformation.
Vejledninger kan downloades fra ingersollrand.com

Produktspecifikationer

Model	Fri hastighed	Skive-type	Skivediam-eter		Maksimum skivetykkelse		SkÃrm del-nummer	Gennemsnitligt Luftforbrug	
	o/min.		inch	mm	inch	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Model	Værktøjsvægt		Samlede Længde		Lydniveau dB(A) (ISO 15744)		Vibrations (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	inch	mm	† Tryk (L_p)	‡ Effekt (L_w)	Niveau	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = 3dB måleusikkerhed
‡ K_{wA} = 3dB måleusikkerhed
* K = måleusikkerhed (Vibrations)

ADVARSEL

Lyd- og vibrationsværdier blev målt i overensstemmelse med internationalt anerkendte teststandarder. Brugerens eksponering under en specifik værktøjsanvendelse kan adskille sig fra disse resultater. Derfor bør der anvendes stedspecifikke målinger til at bedømme fareniveauet for denne specifikke anvendelse.

Installation og smøring

Sørg for at lufttilførselsledningen har den korrekte størrelse for at sikre maksimalt driftstryk (PMAX) ved værktøjsindgangen. Tøm dagligt ventilen(-erne) for kondensat ved rørenes, luftfilterets og kompressortankens lavpunkt(er). Montér en sikkerhedstryksikring i korrekt størrelse op ad slangen og brug en anti-piskeanordning tværs over evt. slangekoblinger uden intern aflukning for at forhindre, at slangen pisker, hvis en slange svigter, eller koblingen frakobles. Se tegning 16576142 og tabellen på side 2. Elementerne er identificeret som:

1. Luftfilter
2. Regulator
3. Smøreapparat
4. Nødafspærringsventil
5. Slangediameter
6. Gevindstørrelse
7. Kobling
8. Sikkerhedstryksikring
9. Olie

Dele og vedligeholdelse

Når værktøjets brugstid er udløbet, anbefales det, at værktøjet afmonteres og affedtes, og delene sorteres efter materiale med henblik på genbrug.

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning.

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributør.

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning:
Detta reversibla kapverktyg är framtaget för kapning av plast, glasfiber, kompositmaterial och metall.

För mer information, se produktsäkerhetsinformation Form 45661436.
Manualerna kan laddas ner från ingersollrand.com

Produktspecifikationer

Modell	Fri hastighet	Typ av skiva	Hjuldiameter		Maximal skivtjocklek		Skyddets artikelnum-mer	Genomsnitt Luftförbrukning	
	varv/min.		Tum	mm	Tum	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Modell	Verktygsvikt		Allmän Vikt		Ljudstyrkenivå dB(A) (ISO 15744)		Vibrations (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	Tum	mm	† Tryck (L_p)	‡ Effekt (L_w)	Nivå	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = 3dB mätosäkerhet
‡ K_{wA} = 3dB mätosäkerhet
* K = mätosäkerhet (Vibrations)

VARNING

Värden för ljud och vibrationer har mätts upp i enlighet med etablerade internationella teststandarder. Användarens exponering vid en viss användning av ett verktyg kan skilja sig från dessa resultat. Därför bör mätningar göras på plats för att bedöma risken vid den specifika användningen.

Installation och smörjning

Dimensionera luftförsörjningsledningen för att säkerställa verktygens maximalt driftstryck (PMAX) vid verktygets ingångsanslutning. Dränera dagligen kondens från ventiler placerade vid ledningens lägsta punkter, luftfilter och kompressortank. Installera en säkerhetsventil av lämplig storlek uppström från slangen och använd en anti-ryckenhet över alla slangkopplingar som saknar intern avstängning, för att motverka att slangen rycker till och en slang går sönder eller koppling lossar. Se illustrationen 16576142 och tabellen på sidan 2. Posterna definieras som:

1. Luftfilter
2. Regulator
3. Smörjare
4. Nödstoppsventil
5. Slangdiameter
6. Gängstorlek
7. Koppling
8. Säkerhetsventil
9. Olja

Delar och underhåll

När verktyget ska kasseras rekommenderas att det demonteras och avfettas samt att delarna sorteras efter material för separat återvinning.

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributör.

Sikkerhetsinformasjon for produktet

Tiltenkt bruk:
Dette reversible kappeverktøyet er designet for å kappe plast, glassfiber, kompositter og metall.

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 45661436 i håndboken med produkt-sikkerhetsinformasjon.
Håndbøker kan lastes ned fra ingersollrand.com

Produktspesifikasjoner

Modell	Fri hastighet	Hjul-type	Skivediameter		Maksimum hjultykkelse		Vern delnummer	Gjennomsnittlig Luftforbruk	
	rpm		Tommer	mm	Tommer	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Modell	Vekt av Verktøy		Samlet Lengde		Lydnivå dB(A) (ISO 15744)		Vibrasjons (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	Tommer	mm	† Trykk (L_p)	‡ Styrke (L_w)	Nivå	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = 3dB måleusikkerhet
‡ K_{wA} = 3dB måleusikkerhet
* K = måleusikkerhet (Vibrasjons)

ADVARSEL

Lyd- og vibrasjonsverdiene ble målt i samsvar med internasjonalt anerkjente teststand-arder. Eksponeringen for brukeren i et bestemt bruksområde for verktøyet kan variere fra disse resultatene. Derfor bør målingene på stedet benyttes for å avgjøre farenivået i det bestemte bruksområdet.

Installasjon og smøring

Luftforsyningsslangen skal ha en størrelse som sikrer maksimalt driftstrykk (PMAX) ved verktøysinntaket. Drener daglig kondens fra ventilen(e) ved lave rørpunkter, luftfilter og kom-pressortank. Monter en sikkerhetsluftsikring oppstrøms i slangen og bruk en antipiskeenhet over slangekoblinger uten intern avstengning, for å forhindre at slangen pisker i tilfelle funksjonsfeil eller utilsiktet frakobling. Se tegning 16576142 og tabellen på side 2. Komponenter identifiseres som:

1. Luftfilter
2. Regulator
3. Smøreapparat
4. Nødstoppventil
5. Slangediameter
6. Gjengestørrelse
7. Kobling
8. Sikkerhetsluftsikring
9. Olje

Reservedeler og vedlikehold

Når verktøyet ikke lenger er bruksdyktig, anbefales det å demontere og avfette verktøyet, samt sortere deler etter materiale for gjenvinning.

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter.

Alle henvendelser henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

Tietoja tuoteturvallisuudesta

Käyttötarkoitus:
Käännettävä katkaisutyökalu on suunniteltu muovin, lasikuidun, komposiitin ja metallien katkaisuun.

Lisätietoja on tuoteturvallisuuden ohjeessa - lomake 45661436.
Ohjeet voi ladata osoitteesta ingersollrand.com

Tuotteen tekniset tiedot

Malli	Vapaa nopeus	Laikan tyyppi	Laikan halkaisija		Laikan maksimipaksuus		Suojan osanumero	Keskimääräinen Ilmankulutus	
	rpm		tuumaa	mm	tuumaa	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Malli	Työkalun Paino		Kokonaispituus		Melutaso dB(A) (ISO 15744)		Värinä (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	tuumaa	mm	† Paine (L_p)	‡ Teho (L_w)	Taso	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = 3dB mittauksen epävarmuus
‡ K_{wA} = 3dB mittauksen epävarmuus
* K = mittauksen epävarmuus (Värinä)

VAROITUS

Äänen ja tärähtelyn arvot mitattiin käyttäen kansainvälisesti tunnustettuja testinormeja. Käyttäjän altistus tietyssä työkalusovelluksessa voi erota näistä tuloksista. Siksi pitäisi käyttää paikan päällä suoritettuja mittauksia tietyn sovelluksen vaaratason määrittelyä varten

Asennus ja voitelu

Mitoita paineilmaletku vastaamaan työkalun suurinta käyttöpainetta (PMAX) työkalun tuloaukossa. Poista kondensoitunut vesi venttiilistä/venttiileistä putkiston alakohdasta/- kohdista, ilmansuodattimesta ja kompressorin säiliöstä päivittäin. Asenna oikeankokoinen ilmavaroke letkuun yläsuuntaan ja käytä piiskaefektin estävää laitetta letkuliitoksissa, joissa ei ole sisäistä sulkua, ettei letku lähde piiskaliikkeeseen, jos letku pettää tai liitos irtoaa. Katso piirros 16576142 ja taulukko sivulla 2. Osien määritelmät:

1. Ilmansuodatin
2. Säädin
3. Voitelulaite
4. Hätäsulkuventtiili
5. Letkun halkaisija
6. Letkun halkaisija
7. Liitäntä
8. Ilmavaroke
9. Öljy

Osat ja huolto

Kun työkalun käyttöikä on saavutettu, työkalu suositellaan purettavaksi, sen rasvat poistettaviksi ja osat eroteltaviksi materiaalien mukaan asianmukaista kierrätystä varten.

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Rand**in toimiston tai jakelijan kanssa.

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:
Esta ferramenta de corte reversível é concebida para cortar plásticos, fibra de vidro, compósitos e metais.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o Manual com as Informações de Segurança do Produto, com a referência 45661436.
Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrand.com

Especificações do Produto

Modelo	Velocidade Livre	Tipo de mó	Diâmetro da roda		Espessura máxima da mó		Número de peça da protecção	Consumo de ar médio	
	rpm		Pol.	mm	Pol.	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Modelo	Peso da ferramenta		Comprimento Total		Nível de Ruído dB(A) (ISO 15744)		Vibração (m/s^2) (ISO 28927)	
	libras	kg	Pol.	mm	† Pressão (L_p)	‡ Potência (L_w)	Nível	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† Incerteza de medida K^{pA} = 3dB
‡ Incerteza de medida K^{wA} = 3dB
* Incerteza de medida K (Vibrações) K

AVISO

Os valores de vibração e ruído foram medidos de acordo com normas de teste reconhecidas a nível internacional. A exposição relativamente ao utilizador numa aplicação de ferramenta específica pode divergir destes resultados. Por conseguinte, deve proceder-se a medições no local, a fim de determinar o nível de risco nessa aplicação específica.

Instalação e Lubrificação

Dimensione a linha de alimentação de ar de modo a assegurar a presença da pressão de serviço máxima (PMAX) da ferramenta na entrada da ferramenta. Drene diariamente o condensado da(s) válvula(s) instalada(s) no(s) ponto(s) mais baixo(s) da(s) tubagem(ens), do filtro de ar e do reservatório do compressor. Instale um fusível de ar de segurança de tamanho adequado a montante da mangueira e utilize um dispositivo antivibração e antiflexão em todas as uniões de mangueiras que não estejam equipadas com um sistema interno de interrupção, para ev itar que as mangueiras se agitem se uma mangueira falhar ou se a união se desligar. Consulte o desenho 16576142 e a tabela da página 2. Itens identificados como:

1. Filtro de ar
2. Regulador
3. Lubrificador
4. Válvula de interrupção de emergência
5. Diâmetro da mangueira
6. Tamanho da rosca
7. União
8. Fusível de ar de segurança
9. Óleo

Peças e Manutenção

Quando a ferramenta não mais funcionar eficazmente, recomenda-se que a mesma seja desmontada, limpa e que as suas peças sejam separadas por tipo de material para poderem ser recicladas.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa. e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Envie toda a correspondência ao Escritório ou Distribuidor **Ingersoll Rand** mais próximo.

Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

Προοριζόμενη χρήση:
Αυτό το αντιστρέψιμο εργαλείο κοπής έχει σχεδιαστεί για την κοπή πλαστικών, υαλονημάτων, σύνθετων υλικών και μετάλλων.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο Έντυπο 45661436 του Εγχειριδίου Πληροφοριών Ασφάλειας Προϊόντος.
Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση ingersollrand.com

Προδιαγραφές προϊόντος

Μοντέλο	Ελεύθερη ταχύτητα	Τύπος δίσκου	Διάμετρος τροχού		Μέγιστο πάχος δίσκου		Αριθμός εξαρτήματος προφυλακτήρα	Μέση Κατανάλωση Αέρα	
	στροφές ανά λεπτό		σε ίντσες	mm	σε ίντσες	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Μοντέλο	Βάρος Εργαλείου		Συνολικό Μήκος		Ηχητική στάθμη dB(A) (ISO 15744)		Κραδασμών (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	σε ίντσες	mm	† Πίεση (L_p)	‡ Ισχύς (L_w)	Στάθμη	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης
‡ K_{wA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης
* K = αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τιμές ήχου και δονήσεων μετρήθηκαν σε συμμόρφωση με διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα δοκιμών. Η έκθεση για το χρήστη σε μια συγκεκριμένη εφαρμογή εργαλείων μπορεί να διαφέρει από αυτά τα αποτελέσματα. Συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιούνται επί τόπου μετρήσεις για τον καθορισμό του επιπέδου κινδύνου στην εν λόγω εφαρμογή.

Εγκατάσταση και λίπανση

Προσαρμόστε το μέγεθος της γραμμής παροχής αέρα ώστε να διασφαλιστεί η μέγιστη πίεση λειτουργίας (PMAX) στην είσοδο του εργαλείου. Αποστραγγίζετε καθημερινά το συμπύκνωμα από τη βαλβίδα(ες) στο χαμηλό σημείο(α) της σωλήνωσης, το φίλτρο αέρα και το δοχείο συμπιεστή. Εγκαταστήστε μία ασφάλεια αέρα κατάλληλου μεγέθους έναντι της κατεύθυνσης ροής αέρα εντός του σωλήνα και χρησιμοποιήστε μία διάταξη συγκράτησης στις συζεύξεις εύκαμπτων σωλήνων χωρίς εσωτερική διακοπή παροχής για να αποφευχθεί η εκτίναξη του εύκαμπτου σωλήνα σε περίπτωση βλάβης του ή αποσύνδεσης της σύζευξης. Βλέπε σχέδιο 16576142 και πίνακα στη σελίδα 2. Τα εξαρτήματα είναι τα εξής:

1. Φίλτρο αέρα
2. Ρυθμιστής
3. Λιπαντής
4. Βαλβίδα διακοπής λειτουργίας έκτακτης ανάγκης
5. Διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα
6. Μέγεθος σπειρώματος
7. Σύζευξη
8. Ασφάλεια αέρα
9. Λάδι

Εξαρτήματα και συντήρηση

Όταν περάσει η διάρκεια ζωής του εργαλείου, συνιστάται η αποσυναρμολόγηση και η απολίπανση του εργαλείου καθώς και ο διαχωρισμός των εξαρτημάτων ανά υλικό για να είναι δυνατή η κατάλληλη ανακύκλωσή τους.

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται μόνον από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για κάθε επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

Informacije o varnem ravnanju z izdelkom

Predvidena uporaba:
To rezalno orodje, ki omogoča spremembo smeri vrtenja, je namenjeno rezanju plastičnih mas, steklenih vlaken, kompozitnih materialov in kovin.

Za dodatne informacije preberite Priročnik za varno uporabo izdelkov 45661436.
Priročnike lahko prenesete s spletne strani ingersollrand.com

Specifikacije izdelka

Model	Hitrost v praznem teku	Tip kolute	Premer koluta		Največja debelina kolute		Αριθμός εξαρτήματος προφυλακτήρα	Povprečna Poraba Zraka	
	obr/min		palcev	mm	palcev	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Model	Teža Orodja		Celotna Dolžina		Raven hrupa dB(A) (ISO 15744)		Vibration (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	palcev	mm	† Pritisk (L_p)	‡ Moč (L_w)	Raven	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = merilna negotovost 3 dB
‡ K_{wA} = merilna negotovost 3 dB
* K = merilna negotovost (Vibracije)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Vrednosti zvoka in tresljajev so bile izmerjene skladno z mednarodno priznanimi standardi preskušanja. Izpostavljenost uporabnika pri uporabi specifičnih orodij se lahko razlikuje od teh rezultatov. Zato se morajo uporabljati meritve na lokaciji za določanje ravni tveganja pri specifični uporabi.

Namestitev in mazanje

Premer dovodne zraène cevi naj ustreza najveèjemu delovnemu tlaku (PMAX) na vstopnem priklju̇èku orodja. Vsakodnevno odvajajte kondenzat iz ventilov na najnižjih toèkah cevovoda, zraènih filtrov in rezervoarja kompresorja. Namestite pravilno dimenzionirano protitokovno varnostno zraèno varovalko na dovod in uporabite protipovratno enoto na cevnih razdelilnikih brez lastnih varoval, da prepreèite povratni tok v primeru, da se cev sname z razdelilnika. Poglejte naèrt 16576142 in tabelo na strani 2. Deli po toèkah:

1. Zraèni filter
2. Regulator
3. Mazalka
4. Varnostni izklopni ventil
5. Premer cevi
6. Velikost navoja
7. Spoj
8. Varnostna zraèna varovalka
9. Olje

Sestavni deli in vzdrevanje

Ko se življenjska doba orodja izteče, ga je priporočljivo razstaviti, razmastiti in dele ločiti glede na material, da jih bo mogoče reciklirati.

Izvirni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil.

Popravila in vzdrevanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Bezpečnostné informácie o výrobku

Plánované použitie:
Tento obojstranný rezací nástroj je určený na rezanie plastov, sklolaminátu, kompozitných materiálov a kovov.

Ďalšie informácie nájdete v Informačnej príručke pre bezpečné používanie produktu 45661436.
Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy ingersollrand.com

Technické údaje produktu

Model	Voľnobeh	Typ kotúča	Priemer kotúča		Maximálna hrúbka kotúča		Objednávacie číslo ochranného krytu	Priemerná Spotreba Vzduchu	
	ot./min.		palcov	mm	palcov	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Model	Rýchlosť pri Voľnobehu		Priemer podložky		ladina hluku dB(A) (ISO 15744)		Hladina vibrácií (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	palcov	mm	† Akustickýtlak (L_p)	‡ Akustickývýkon (L_w)	vibrácií	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = neistota merania 3dB
‡ K_{wA} = neistota merania 3dB
* K = neistota merania (Vibrácií)

VAROVANIE

Hodnoty hluku a vibrácií sú určené meraniami, ktoré sú v súlade s medzinárodne uznávanými testovacími normami. Skutočný vplyv na používateľa pri špecifickom použití nástroja sa môže líšiť od týchto výsledkov. Preto je potrebné vykonať merania na mieste použitia, aby sa určila úroveň rizika pri konkrétnom použití.

Inštalácia a mazanie

Nastavte takú veľkosť prívodného potrubia vzduchu, aby sa na vstupe zabezpečil maximálny prevádzkový tlak (PMAX). Denne odstraňujte kondenzáty z ventilu (ventilov) v spodnej časti (častiach) potrubia, vzduchového filtra a nádrže kompresora. Nainštalujte bezpečnostný vzduchový ventil správnej veľkosti pred každú spojku, ktorá nemá vnútorný uzatvárací ventil, aby sa zabránilo prudkým pohybom hadice v prípade, ak by spojka zlyhala, alebo hadica praskla. Pozri nákres 16576142 a tabuľku na strane 2. Prehľad položiek:

1. Vzduchový filter
2. Regulátor
3. Olejovač
4. Núdzový uzatvárací ventil
5. Priemer hadice
6. Veľkosť závitov
7. Spojka
8. Bezpečnostný vzduchový ističˇ
9. Olej

Diely a údržba

Keď sa skončí životnosť nástroja, odporúčame nástroj rozobrať, odmastiť a súčiastky rozdeliť podľa materiálu na správnu recykláciu.

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

Opravy a údržba náradia by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku komunikáciu adresujte najbližšej kancelárii spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo jej distribútorovi.

Bezpečnostní informace o produktu

Účel použití:
Tento obousměrný řezný nástroj je určen k řezání plastů, skelných vláken, kompozitních materiálů a kovů.

Další informace najdete ve formuláři 45661436 příručky Bezpečnostní informace k výrobku.
Příručky si můžete stáhnout z webové stránky ingersollrand.com

Specifikace výrobku

Model	Rychlost při volném chodu	Typ kotouče	Průměr kotouče		Průměrná Spotřeba Vzduchu		Číslo dílu krytu	Průměrná Spotřeba Vzduchu	
	ot./min		inch	mm	inch	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Model	Hmotnost Nástroje		Celková Délka		Hladina hluku dB(A) (ISO 15744)		Hladina vibrací (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	inch	mm	† Akustickýtlak (L_p)	‡ Akustickývýkon (L_w)	Hladina	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = neurcitost merení 3dB
‡ K_{wA} = neurcitost merení 3dB
* K = nejistota měření (Vibrací)

⚠ VAROVÁNÍ

Hodnoty hluku a vibrací byly změřeny v souladu s mezinárodně uznávanými zkušebními normami. Skutečný vliv na uživatele při konkrétním použití nástroje se může od těchto výsledků lišit. Proto je třeba pro určení úrovně nebezpečí při konkrétním použití provést měření na místě použití.

Instalace a mazání

Stanovte takovou velikost pøívodního potrubí vzduchu, aby byl u vstupu do náøadí zajištìn jeho maximální provozní tlak (PMAX). Kondenzáty dennì vypouštìjte pomocí ventilù umístìných v nejnižším místì potrubí, na vzduchovém filtru a na nádržce kompresoru. Nainstalujte bezpeèností vzduchový ventil nebo pojistku správné velikosti pøed každou spojku, která nemá vnitøní uzavírací ventil, aby se zabránilo prudkým pohybùm hadice v pøípadì,že by spojka selhala nebo hadice praskla. Viz výkres 16576142 a tabulka na straní 2. Pøehled položek:

1. Vzduchový filtr
2. Regulátor
3. Olejovaè
4. Nouzový zavírací ventil
5. Průměr hadice
6. Velikost závitu
7. Hadicová spojka
8. Bezpeènostní vzduchová pojistka
9. Olej

Díly a údržba

Když je dosaženo hranice životnosti nástroje, doporučujeme nástroj rozebrat, odstranit mazadlo a roztřídit díly podle materiálu tak, aby mohly být řádně recyklovány.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerá sdělení adresujte na nejbližší pobočku **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Toote ohutusteave

Ettenähtud kasutamine:
See kahesuunalise käiguga lõiketööriist on ette nähtud plasti, klaaskiu, komposiitmaterjalide ja metallide lõikamiseks.

Lisateavet leiate toote ohutusjuhendist (vorm 45661436).
Juhendeid saab alla laadida aadressilt ingersollrand.com

Toote tehnilised andmed

Mudel	Tühikäigu kiirus	Ketta tüüp	Ketta läbimõõt		Maksimaalne kettapaksus		Kettakaitse artiklinumber	Õhu Tarbimine ja Koormus	
	p/min		inch	mm	inch	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Mudel	Seadme Kaal		Üldpikkus		Müratase dB(A) (ISO 15744)		Vibratsioonitase (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	inch	mm	† Rõhk (L_p)	‡ Võimsus (L_w)	Tase	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = 3dB mõõtmise määramatust
‡ K_{wA} = 3dB mõõtmise määramatust
* K = mõõtmise määramatust (Vibratsioon)

HOIATUS

Heli ja vibratsiooni väärtusi mõõdeti kooskõlas rahvusvaheliselt tunnustatud standarditega. Kasutaja kokkupuude konkreetse tööriistaga võib erineda nendest tulemustest. Seetõttu on vaja teha kohapealseid mõõtmisi, et välja selgitada ohutase kindla kasutusolukorra puhul.

Paigaldamine ja määrimine

Maksimaalse töösurve (PMAX) tagamiseks tööriista sisendis kalibreerige suruõhutorustik. Laske iga päev torustiku madalaima(te) punkti(de) ventiili(de)st, õhufiltrist ja kompressoripaagist välja kondensaat. Paigaldage vooliku järele nõuetekohaselt dimensioonitud ülerõhuklapp ja kasutage ilma sisemise sulgeklapita voolikuühendustel visklemisvastast seadist, et vältida vooliku visklemist selle purunemise või liite lahtituleku korral. Vt joonist 16576142 ja tabelit lk 2.
Detailid on järgmised:

1. Õhufilter
2. Regulaator
3. Määrimisseadis
4. Hädaseiskamisventiil
5. Vooliku läbimõõt
6. Keerme suurus
7. Liide
8. Ülerõhuklapp
9. Õli

Osad ja hooldus

Pärast seadme tööea lõppu võtke tööriist lahti, puhastage määrdeainest ning eraldage osad materjalide kaupa, nii et need saaks õigesti utiliseerida.

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma Ingersoll Rand lähima büroo või edasimüüja poole.

A termékre vonatkozó biztonsági információk

Felhasználási terület:
Ezt az átfordítható vágókorongot műanyagok, üvegszálak, kompozit anyagok és fémek vágásához tervezték.

További információt a 45661436 jelű, biztonsági információkat tartalmazó kézikönyvben talál.
A kézikönyvek letölthetők a ingersollrand.com honlapról.

A termék jellemzői

Típus	Lehetséges sebesség	Korongtípus	Korong átmérője		Maximális korongvastagság		Védőburkolat alkatrészszáma	Átlagos Levegőfogyasztás	
	1/perc		nyomás	mm	inch	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Típus	Szerszám Súly		Teljes Hossz		Zajszint dB(A) (ISO 15744)		Vibrációs (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	inch	mm	† nyomás (L_p)	‡ teljesítmény (L_w)	Szint	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = 3dB mérési bizonytalanság
‡ K_{wA} = 3dB mérési bizonytalanság
* K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

⚠ VIGYÁZAT

A hang- és rezgésértékek mérése nemzetközileg elfogadott vizsgálati szabványoknak megfelelően történt. Az eszköz bizonyos felhasználási területein a felhasználót érő hatások ezektől az értékektől eltérhetnek. Ezért az adott alkalmazásra vonatkozó veszélyességi szintet helyszíni méréssel kell meghatározni.

Felszerelés és kenés

A légvezetéket úgy kell méretezni, hogy a szerszám bemenetén annak maximális üzemi nyomása (PMAX) álljon rendelkezésre. Naponta engedje le a kondenzátumot a szelep(ek)ből a csőrendszer, a légszűrő és a kompresszortartály legalacsonyabb pontjánál. Szereljen megfelelően méretezett biztonsági légszelepet a tömlő elé, és használjon megfelelő rögzítőszerkezetet a belső elzárószerelvény nélküli tömlőcsatlakozásoknál, hogy a tömlő megrongálódása vagy a csatlakozás szétválása esetén a tömlő ne tudjon ostorszerűen csapkodni. Lásd a 16576142. számú rajzot és a táblázatot a 2. oldalon. Az elemek azonosítása:

1. Légszűrő
2. Szabályozó
3. Olajozó
4. Vészkikapcsoló szelep
5. Tömlőátmérő
6. Menetméret
7. Csatlakozás
8. Biztonsági légszelep
9. Olaj

Alkatrészek és karbantartás

Ha a szerszám élettartama lejárt, ajánlatos szétszedni, a kenőanyagtól megtisztítani, és az alkatrészeket a megfelelő újrahasznosíthatóság érdekében anyaguk szerint csoportosítani.

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Bármilyen kérdéssel vagy kéréssel kapcsolatban forduljon a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

Gaminio saugos informacija

Paskirtis:
Šis reversinis pjovimo įrankis skirtas plastikui, stiklo pluoštui, kompozitams ir metalui pjauti.

Daugiau informacijos ieškokite gaminio saugos informacijos instrukcijos formoje 45661436.
Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės ingersollrand.com

Gaminio techniniai duomenys

Modelis	Laisvosios eigos greitis	Disko tipas	Disko skersmuo		Didžiausias disko storis		Apsauginio gaubto artikulo numeris	Vidutinės oro Sąnaudos	
	aps./min		coliai	mm	coliai	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Modelis	Įrankio Svoris		Bendras Ilgis		Garso lygis dB(A) (ISO 15744)		Vibracijos lygis (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	coliai	mm	† Slėgis (L_p)	‡ Galia (L_w)	Lygis	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = neurcitost merení 3dB
‡ K_{wA} = neurcitost merení 3dB
* K = nejistota měření (Vibrací)

ĮSPĖJIMAS

Hodnoty hluku a vibrací byly změřeny v souladu s mezinárodně uznávanými zkušebními normami. Skutečný vliv na uživatele při konkrétním použití nástroje se může od těchto výsledků lišit. Proto je třeba pro určení úrovně nebezpečí při konkrétním použití provést měření na místě použití.

Instalace a mazání

Stanovte takovou velikost pøívodního potrubí vzduchu, aby byl u vstupu do náøadí zajištìn jeho maximální provozní tlak (PMAX). Kondenzáty dennì vypouštìjte pomocí ventilù umístìných v nejnižším místì potrubí, na vzduchovém filtru a na nádržce kompresoru. Nainstalujte bezpeènostní vzduchový ventil nebo pojistku správné velikosti pøed každou spojku, která nemá vnitøní uzavírací ventil, aby se zabránilo prudkým pohybùm hadice v pøípadì,že by spojka selhala nebo hadice praskla. Viz výkres 16576142 a tabulka na straně 2. Pøehled položek:

1. Vzduchový filtr
2. Regulátor
3. Olejovaè
4. Nouzový zavírací ventil
5. Průměr hadice
6. Velikost závitu
7. Hadicová spojka
8. Bezpeènostní vzduchová pojistka
9. Olej

Díly a údržba

Pasibaigus įrankio eksploatavimo terminui, rekomenduojame įrankį išardyti, nuo detalių nuvalyti tepalą, o dalis suskirstyti pagal medžiagą, kad jas būtų galima tinkamai perdirbti.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerá sdělení adresujte na nejbližší pobočku **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Produkta drošības informācija

Paredzētais lietojums:
Šis reversīvais griezējinstruments ir paredzēts plastmasas, stiklšķiedras, kompozītmateriālu un metālu griešanai.

Papildu informāciju meklējiet darbarīka Drošības informācijas instrukcijā 45661436.
Rokasgrāmatas var lejupielādēt no ingersollrand.com

Izstrādājuma specifikācijas

Modelis	Brīvgaitas ātrums	Ripas tips	Ripas diametrs		Maksimālais ripas biezums		Aizsarga daļas numurs	Vidējais Gaisa Patēriņš	
	ap-griezieni minūtē		inch	mm	inch	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Modelis	Instrumenta Svars		Kopējais Garums		Skaņas līmenis dB(A) (ISO 15744)		Vibrāciju līmenis (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	inch	mm	† Spiediens (L_p)	‡ Stiprums (L_w)	Līmenis	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = 3dB mērījuma neprecizitāte
‡ K_{wA} = 3dB mērījuma neprecizitāte
* K = mērījuma neprecizitāte (Vibrāciju)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Skaņas un vibrāciju vērtības tika noteiktas atbilstoši starptautiski atzītiem pārbaužu standartiem. Konkrētas rīka lietošanas izraisīta iedarbība uz lietotāju var atšķirties no šiem rezultātiem. Šī iemesla dēļ, lai noteiktu bīstamības līmeni konkrētajā lietošanas gadījumā, mērījumi jāveic uz vietas.

Uzstādīšana un eļļošana

Izvēlieties tādu gaisa padeves caurules izmēru, lai nodrošinātu maksimālo darba spiedienu (PMAX) pie instrumenta ieejas. Katru dienu nolejiet kondensātu, kas ir uzkrājies vārstā (-os) cauruļvadu, gaisa filtra un kompresora tvertnes zemākajā (-os)punktā (-os). Pirms šļūtenes uzstādiet pareiza izmēra gaisa drošinātāju un izmantojiet stabilizējošu ierīci ap katru šļūtenes savienojumu bez iekšēja atslēgšanas mehānisma, lai nepieļautu šļūtenes svaidīšanos gadījumā, ja tā pārtrūkst vai atvienojas savienojums. Skatīt rasējumu 16576142 un tabulu 2. Izmantoti šādi apzīmējumi:

1. Gaisa filtrs
2. Regulators
3. Smērviela
4. Avārijas slēgvārsts
5. Šļūtenes diametrs
6. Vītnes izmērs
7. Savienojums
8. Gaisa drošinātājs
9. Eļļa

Detaļas un tehniskā apkope

Kad iekārtas darbmūžs ir beidzies, ieteicams to izjaukt, notīrīt un detaļas sašķirot pēc materiāla, lai tās varētu nodot otrreizējai pārstrādei.

Oriģinālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir oriģinālo instrukciju tulkojums.

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi jāveic tikai pilnvarotam servisa centram.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu

Przeznaczenie:
To dwustronne narzędzie tnące jest przeznaczone do przecinania tworzyw sztucznych, włókna szklanego, materiałów kompozytowych i metali.

Więcej informacji na ten temat można znaleźć w informacjach dotyczących bezpieczeństwa, formularz 45661436.
Instrukcje obsługi można pobrać z witryny ingersollrand.com

Specyfikacje produktu

Model	Prędkość bez obciążenia	Typ koĹ‚a	Średnica tarczy		Maksymalna gruboĹ›Ä‡ koĹ‚a		Numer czÄ™Ĺ›ci osĹ‚ony	Średnie Zużycie Powietrza	
	obr./min		inch	mm	inch	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Model	Waga Narzędzia		Długość Całkowita		Poziom głośności dB(A) (ISO 15744)		Poziom wibracji (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	inch	mm	† Ciśnienie (L_p)	‡ Moc (L_w)	Poziom	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = 3dB niepewność pomiarowa
‡ K_{wA} = 3dB niepewność pomiarowa
* K = (Wibracji)niepewność pomiarowa

⚠ OSTRZEŻENIE

Poziomy hałasu i drgań zmierzono zgodnie z uznawanymi na całym świecie normami badań. Narażenie użytkownika przy poszczególnych zastosowaniach narzędzia może się różnić od tych wyników. Stąd też do określenia poziomu zagrożenia przy danym zastosowaniu należy użyć pomiarów dokonanych na miejscu.

Instalacja i smarowanie

Wielkość linii dopływu powietrza musi zapewniać maksymalne cieśninie robocze narzędzia (PMAX) na jego wejściu. Codziennie należy spuszczać kondensat z zaworu(ów) w najniższym punkcie(punktach) instalacji, filtra powietrza i zbiornika sprężarki. Aby zapobiec biciu węża przy jego uszkodzeniu lub rozłączeniu, zainstaluj właściwej wielkość bezpiecznik powietrzny na początku każdego węża. Przy każdym połączeniu niewyposażonym w taki bezpiecznik używaj urządzenia zapobiegającemu biciu. Patrz rysunek 16576142 oraz tabela na stronie 2.
Element:

1. Filtr powietrza
2. Regulator
3. Smarownica
4. Awaryjny zawór zamykający
5. Średnica węża
6. Wielkość gwintu
7. Złączka
8. Bezpiecznik powietrzny
9. Olej

Części i ich konserwacja

Po upływie okresu eksploatacji narzędzia zaleca się jego rozmontowanie, odtłuszczenie i podział na podzespoły według typów materiałów w celu przygotowania do prawidłowej utylizacji.

Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Информация за безопасността на продукта

Използване по предназначение:
Този реверсивен режещ инструмент е предназначен за рязане на пластмаса, фибростъкло, композитни материали и метали.

За допълнителна информация направете справка с Ръководството за безопасност, формуляр 45661436.
Ръководствата могат да бъдат изтеглени от ingersollrand.com

Спецификации на продукта

Модел	Скорост на празен ход	Колело тип	Размер на колелото		Максимална колело дебелина		Гвардия част номер	Средна Консумация на Въздух	
	об/мин		Инч	mm	Инч	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Модел	Тегло на Инструмента		Обща Дължина		Ниво на звук dB(A) (ISO 15744)		Вибрация (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	Инч	mm	† Налягане (L_p)	‡ Мощност (L_w)	Ниво	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = 3dB несигурност в измерването
‡ K_{wA} = 3dB несигурност в измерването
* K = измерване на несигурни вибрации

⚠ ВНИМАНИЕ

Стойностите за шум и вибрации са измерени в съответствие с международно признати тестови стандарти. Експозицията на потребителя при специфични приложения на инструмента може да се различава от тези резултати. Затова е необходимо да се използват измервания на място, за да се определи нивото на опасност за конкретното приложение.

Монтаж и смазване

Размери на линията на подаване на въздух при които е осигурено максимално оперативно налягане на инструмента (PMAX) при входното отверстие на инструмента. Отводнителен канал на кондензата на вентила(ите) при ниската(те) точка(и) на тръбите, въздушен филтър и компресорния резервоар за всекидневна употреба.Инсталирайте правилно оразмерен обезопасителен въздушен предпазител по потока на маркуча и използвайте устройство против заплитане при всяко свързване на маркуч без вътрешен спирателен кран, за да предпазите маркуча от заплитане ако маркучът поддаде или се прекъсне свързването. Вижте чертеж 16576142 и таблицата на страница 2. Точките са определени по следния начин:

1. Въздушен филтър
2. Хронометър
3. Смазка
4. Авариен спирателен вентил
5. Диаметър на тръба
6. Размер на резбата
7. Свързващо звено
8. Предпазен въздушен бушон
9. Петрол

Резервни части и подръжка

Когато животът на инструмента изтече, се препоръчва инструментът да се разглоби, да се премахне смазката от него и частите му да се разделят според материала за подходящо рециклиране.

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

Ремонт и подръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Informații privind siguranța produsului

Domeniul de Utilizare:
Acest instrument de tăiere reversibil este proiectat pentru tăierea materialelor din plastic, a fibrei de sticlă, a materialelor compozite și a metalelor.

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul cu informații de siguranță despre produs, formular 45661436.
Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa ingersollrand.com

Specificații Tehnice

Model	Turatie	Tip roată	Diametru disc		Maxim roată Grosime		Numărul de parte Garda	Consumul Mediu de Aer	
	rpm		inci	mm	inci	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Model	Greutatea Uneltei		Lungimea Totală		Nivel de zgomot dB(A) (ISO 15744)		Vibrație (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	inci	mm	† Presiune (L_p)	‡ Putere (L_w)	Nivel	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = 3dB toleranța la măsurare
‡ K_{wA} = 3dB toleranța la măsurare
* K = Vibrația incertitudinii de măsurare

AVERTIZARE

Valorile sunetului și ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu standardele de test recunoscute la nivel internațional. Expunerea utilizatorului în aplicații specifice poate varia față de aceste rezultate. Prin urmare, este nevoie de măsurători în locație pentru a stabili nivelul de risc pentru respectiva aplicație.

Instalare și Lubrifiere

Calibrul liniei de aer trebuie să asigure presiunea maximă de operare a dispozitivului (PMAX) la cuplajul de admisie aer. Drenați zilnic apa de condens de la valvule, din punctele mai joase ale sistemului, din filtrul de aer și tancul compresorului. Instalați o siguranță fuzibilă pneumatică în amonte de furtun și folosiți un dispozitiv antișoc la orice cuplaj de furtun fără dispozitiv intern de închidere, pentru a preveni eventualele lovituri produse de furtun în cazul ruperii sau deconectării accidentale. Vezi desenul 16576142 și tabelul de la pagina 2. Componentele sunt identificate astfel:

1. Filtru Aer
2. Regulator
3. Dispozitiv Lubrifiere
4. Valvă de Închidere de Urgență
5. Diametrul Furtunului
6. Mărimea Filetului
7. Cuplaj
8. Siguranță Fuzibilă Pneumatică
9. Ulei

Componente și întreținere

După expirarea duratei de viață a instrumentului, se recomandă dezasamblarea, degresarea instrumentului și separarea pieselor în funcție de materiale pentru o reciclare corespunzătoare.

Instrucțiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Repararea și întreținerea uneltei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

Opće Informacije o Sigurnosti Proizvoda

Predviđena Svrha:
Ovaj rezni alat namijenjen je za rezanje plastike, staklo plastike, kompozita i metala.

Za dodatne informacije pročitajte Informativni priručnik za sigurnost proizvoda 45661436.
Priručnici se mogu preuzeti na ingersollrand.com.

Tehnički Podaci Proizvoda

Model	Slobodna brzina	Vrsta ploče	Promjer diska		Maksimalna debljina ploče		Broj dijela štitnika	Prosječna potrošnja zraka	
	o/min		inča	mm	inča	mm		cfm	l/min
426	20,000	1	3"	76	1/16"	1.6	426-106	26	736

Model	Težina alata		Ukupna duljina		Razina buke dB(A) (ISO 15744)		Razina vibracija (m/s^2) (ISO 28927)	
	lb	kg	inča"	mm	† Tlak (L_p)	‡ Snaga (L_w)	Razina	*K
426	2	0.91	8.2"	208	92.1	103.1	4.3	1.9

† K_{pA} = Mjerna nesigurnost 3dB
‡ K_{wA} = Mjerna nesigurnost 3dB
* K = Mjerna nesigurnost vibracija

⚠ UPOZORENJE

Vrijednosti buke i vibracija mjerene su u skladu s međunarodno priznatim standardima za testiranje. Izloženost korisnika pri određenoj primjeni alata može odstupati od ovih rezultata. Stoga bi se trebala koristiti mjerenja u radnom prostoru da bi se odredila razina rizika za određenu primjenu.

Instalacija i Podmazivanje

Dobro izmjerite dovod zraka kako biste osigurali maksimalni radni tlak (PMAX) na ulazu alata. Svaki dan ispustite kondenzat iz ventila pri dnu cjevovoda, zračnog filtra i spremnika kompresora. Instalirajte odgovarajući sigurnosni zračni osigurač uz crijevo i koristite uređaj protiv mlataranja crijeva na bilo kojoj spojnici za crijeva bez internog prekidnog ventila kako bi se spriječilo nekontrolirano mlataranje crijeva u slučaju puknuća ili ako se spojnica crijeva razdvoji. Pogledajte crtež 16576142 i tablicu na stranici 2. Stavke označene kao:

1. Zračni filtar
2. Regulator
3. Podmazivač
4. Ventil za brzo isključivanje
5. Promjer crijeva
6. Veličina navoja
7. Spojnica
8. Sigurnosni osigurač za zrak
9. Ulje

Dijelovi i Održavanje

Kad istekne životni vijek alata preporučuje se da se alat rastavi, odmasti i da se njegovi dijelovi razvrstaju prema materijalu kako bi se mogli pravilno reciklirati.

Izvorne upute su na engleskom jeziku. Ostali jezici su prijevod izvornih uputa.

Popravke i održavanje alata treba obavljati samo ovlašteni servisni centar.

U vezi bilo kakvih potreba obratite se najbližem uredu ili predstavniku tvrtke **Ingersoll Rand**.

CE Declaration of Conformity

Table 1. Declaration of Conformity Requirement

1	**Date of Issue**	May 2022
2	**Manufacturer Name and Address**	Ingersoll Rand Industrial Ireland Ltd. / Lakeview Dr, Swords, IE
3	**Object of Declaration**	Reversible Cut-Off Tool (model) 426 Serial Number Range: 222E010001 --> 230M319999
4	**Directive(s) Conformity**	2006/42/EC (Machinery)
5	**Standard(s) Compliance**	EN ISO 15744:2008, EN ISO 28927-1:2019 and EN ISO 11148-7:2012
6	**Tech File Author Name (EU) Title/Position**	Alexis Flipo Product Engineering Manager
7	**Declaration Author Name Title/Position**	Joshua Odell Johnson Global Engineering Manager

EN - This declaration is issued on this day [1] under the sole responsibility of the manufacturer [2]. The object of the declaration [3 Model/Serial Number Range] is in conformity with the provisions of the directive(s) [4] as shown by compliance with the harmonized standard(s) [5]. The technical documentation, available at the above address [2], is compiled by [6] and this declaration is approved by [7].

BG - Тази декларация се издава на този ден [1] под единствената отговорност на производителя [2]. Предметът на декларацията [3 Модел/Серийни номера от до] е в съответствие с разпоредбите на директива(и) [4], както е показано чрез съответствие с хармонизирания(те) стандарт(и) [5]. Техническата документация, налична на адреса по-горе [2], е съставена от [6] и тази декларация е одобрена от [7].

CS - Toto prohlášení je vystaveno dne [1] na výhradní zodpovědnost výrobce [2]. Předmět prohlášení [3 Model/Výrobní číslo] je ve shodě s ustanoveními této směrnice/směrnic [4], jak je uvedeno v souladu s harmonizovanou normou/normami [5]. Technická dokumentace, která je k dispozici na výše uvedené adrese [2], je vystavena [6], a toto prohlášení je schváleno [7].

DA - Denne erklæring er udstedt på denne dag [1] under producentens eget ansvar [2]. Formålet med erklæringen [3 Model/Serienr] er i overensstemmelse med bestemmelserne i direktivet/direktiverne [4] som vist ved overensstemmelse med de(n) harmoniserede standard(er) [5]. Den tekniske dokumentation, der findes på ovennævnte adresse [2], er kompileret af [6], og denne erklæring er godkendt af [7].

DE - Diese Erklärung wird an diesem Tag [1] herausgegeben und unterliegt der alleinigen Verantwortung des Herstellers [2]. Der Gegenstand der Erklärung [3 Modell/Serien-Nr.-Bereich] stimmt mit den Bestimmungen der Richtlinie(n) überein [4], wie durch die Einhaltung der harmonisierten Norm(en) dargestellt [5]. Die technische Dokumentation, die an der oben genannten Adresse zur Verfügung steht [2], wird von [6] zusammengestellt und diese Erklärung wird durch [7] genehmigt.

EL - Η παρούσα δήλωση εκδίδεται στις [1] υπό την αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή [2]. Το αντικείμενο της δήλωσης [3 Μοητελα/Κλίμαχα Αύξοντος Αριθμού] συμμορφώνεται με τις διατάξεις της οδηγίας [4], όπως φαίνεται από τη συμμόρφωση με το εναρμονισμένο πρότυπο [5]. Η τεχνική τεκμηρίωση, διαθέσιμη στην πιο πάνω διεύθυνση [2], έχει συνταχθεί από [6] και η παρούσα δήλωση εγκρίνεται από [7].

ES - Esta declaración se publica este día [1] bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante [2]. El objeto de la declaración [3 Modelo/Gama de No. de Serie] se ajusta a las disposiciones de la(s) directiva(s) [4], tal y como muestra el cumplimiento de la(s) norma(s) armonizada(s) [5]. La documentación técnica, disponible en la dirección anterior [2], ha sido compilada por [6] y esta declaración ha sido aprobada por [7].

ET - Käesolev deklaratsioon on väljastatud sel kuupäeval [1] tootja ainuvastutusel [2]. Deklaratsiooni objekt [3 Mudel/Seerianumbrite vahemik] vastab direktiivi(de)le [4] , nagu näitab vastavus ühtlustatud standardi(te)le [5]. Ülaltoodud aadressil [2] kättesaadava tehnilise dokumentatsiooni on koostanud [6] ja käesoleva deklaratsiooni on kinnitanud [7].

FI - Tämä vakuutus on annettu tänä päivänä [1] yksinomaan valmistajan [2] vastuulla. Vakuutuksen [3 Mallia/Sarjanumero] kohde on yhden tai useamman direktiivin [4] vaatimusten mukainen, mikä osoitetaan yhdenmukaistettujen standardien [5] täyttymisellä. Edellä mainitusta osoitteesta [2] saatavilla olevan teknisen dokumentaation on laatinut [6], ja tämän vakuutuksen on hyväksynyt [7].

FR - Cette déclaration est publiée en ce jour [1] sous la seule responsabilité du fabricant [2]. L'objet de la déclaration [3 Modele/No. Serie] est conforme aux dispositions de la ou des directives [4] comme indiqué par la conformité à la ou aux normes harmonisées [5]. La documentation technique, disponible à l'adresse ci-dessus [2], est compilée par [6] et cette déclaration est approuvée par [7].

HR - Ova izjava izdana je dana [1] pod isključivom odgovornošću proizvođača [2]. Predmet ove izjave [3 Model/opseg serijskog broja] sukladan je odredbama direktive/a [4] kako je zahtijeva usklađenost s usklađenim standardom(ima) [5]. Tehničku dokumentaciju, koja je dostupna na adresi [2], izradio je [6] te je ovu izjavu odobrio [7].

HU - A nyilatkozatot ma, [1]-i dátummal állították ki, a gyártó ([2]) kizárólagos felelősségére. A [5] harmonizált szabvány(ok) nak való megfelelés okán, a [3 Modell/Gyártási szám-tartomány] nyilatkozat tárgya megfelel a(z) [4] irányelv(ek)ben foglataknak. A műszaki dokumentációt, amely a fenti címen érhető el [2], [6] állította össze. E nyilatkozatot [7] hagyta jóvá.

IT - Questa dichiarazione è rilasciata in questo giorno [1] sotto la sola responsabilità del fabbricante [2]. L'oggetto della dichiarazione [3 Modello/Numeri di Serie] è conforme alle disposizioni della direttiva/delle direttive [4] come mostrato dalla conformità con la norma armonizzata/le norme armonizzate [5]. La documentazione tecnica, disponibile all'indirizzo di cui sopra [2], viene compilata da [6] e questa dichiarazione è approvata da [7].

LT - Ši deklaracija parengta [1] d., už ją atsakingas tik gamintojas „[2]". Deklaracijos [3 Modeliai/Serijos numeriai] objektas atitinka direktyvos (-ų) [4] nuostatas, remiantis darniojo (-iųjų) standarto (-ų) [5] atitiktimi. Techninius dokumentus, kuriuos galima rasti anksčiau pateiktu adresu [2], parengė [6], o šią deklaraciją patvirtino [7].

LV - Šī deklarācija ir izsniegta šajā dienā [1] ar pilnīgu ražotāja atbildību [2]. Deklarācijas [3 Modelis/Sērijas numuru diapazons] mērķis atbilst direktīvas(u) [4] noteikumiem, kā norāda atbilstība saskaņotajam(iem) standartam(iem) [5]. Tehniskā dokumentācija, kas ir pieejama iepriekš norādītajā adresē [2], ir [6] veidota, un šo deklarāciju apstiprināja [7].

NL - Deze verklaring wordt afgegeven op deze dag [1] onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant [2]. Het doel van de verklaring [3 Model/Serienummers] is in overeenstemming met de bepalingen van de richtlijn(en) [4] zoals weergegeven door de overeenstemming met de geharmoniseerde norm(en) [5]. De technische documentatie beschikbaar op bovenstaand adres [2], is samengesteld door [6] en deze aangie is goedgekeurd door [7].

NO - Denne erklæringen er utgitt på denne dagen [1] og er produsentens [2] eneansvar. Erklæringens [3 Modell/Serienr] formål er overholdelse av direktivets/direktivenes [4] regulering(er), som vist ved samsvar med den/de harmoniserte standarden(e) [5]. Den tekniske dokumentasjonen, tilgjengelig fra adressen [2] over, er innhentet av [6] og denne erklæringen er godkjent av [7].

PL - Niniejsza deklaracja została wydana w dniu [1] na wyłączną odpowiedzialność producenta [2]. Przedmiot deklaracji [3 Model/O numerach seryjnych] jest zgodny z przepisami dyrektyw(y) [4], o czym świadczy zgodność z normą(-ami) zharmonizowaną (-ymi) [5]. Dokumentacja techniczna, dostępna pod adresem [2], została sporządzona przez [6], a niniejszą deklarację zatwierdził [7].

PT - Esta declaração é emitida neste dia [1] mediante responsabilidade exclusiva do fabricante [2]. O objeto da declaração [Modelo 3/Intervalo de números de série] está em conformidade com o disposto na(s) diretiva(s) [4], conforme indicado pelo cumprimento das normas harmonizadas [5]. A documentação técnica, disponível no endereço acima [2], foi reunida por [6] e a presente declaração foi aprovada por [7].

RO - Această declarație este emisă la data de [1] sub responsabilitatea producătorului [2]. Obiectul declarației [3 Model/Domeniu număr serie] este în conformitate cu dispozițiile din directiva(directivele) [4] după cum este indicat prin conformitatea cu standardul(standardele) armonizat(armonizate) [5]. Documentația tehnică disponibilă la adresa de mai sus [2] este alcătuită de [6] și această declarație este aprobată de [7].

SK - Toto vyhlásenie je vydané dňa [1] na výslovnú zodpovednosť výrobcu [2]. Predmet vyhlásenia [3 Model/Výrobné číslo] je v súlade s ustanoveniami smernice (smerníc) [4], ako sa uvádza v zhode s harmonizovanou normou (normami) [5]. Technická dokumentácia, dostupná na vyššie uvedenej adrese [2], je zostavená [6] a toto vyhlásenie je schválené [7].

SL - Ta izjava je izdana na ta dan [1] z izključno odgovornostjo proizvajalca [2]. Predmet izjave [3 Model/Območje serijskih številk] je skladen z določbami direktive/direktiv [4], kot dokazuje skladnost s harmoniziranimi standardi [5]. Tehnično dokumentacijo, ki je na voljo na zgornjem naslovu [2], je pripravil [6], izjavo pa je odobril [7].

SV - Denna deklaration utfärdas idag [1] under tillverkarens [2] eget ansvar. Deklarationens syfte [3 Modell/ Serienummer, mellan] följer bestämmelserna i direktivet/direktiven [4] enligt överensstämmelse med de harmoniserade standarderna [5]. Den tekniska dokumentationen, som är tillgänglig på ovanstående adress [2], är sammanställd av [6] och denna deklaration är godkänd av [7].

Year of Manufacture

Figure 1. Year of Manufacture Code

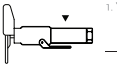


Table 2. Year of Manufacture by Language

	1	2
EN	**Year** (20_ _)	**Month:** A=January B=February C=March D=April E=May F=June G=July H=August J=September K=October L=November M=December
BG	**Година** (20_ _)	**Месец:** A=Януари B=Февруари C=Март D=Април E=Май F=Юни G=Юли H=Август J=Септември K=Октомври L=Ноември M=Декември
CS	**Rok** (20_ _)	**Msíc:** A=Leden B=Únor C=Březen D=Duben E=Květen F=Červen G=Červenec H=Srpen J=Září K=Říjen L=Listopad M=Prosinec
DA	**År** (20_ _)	**Måned:** A=Januar B=Februar C=Marts D=April E=Maj F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=December
DE	**Jahr** (20_ _)	**Monat:** A=Januar B=Februar C=März D=April E=Mai F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=Dezember
EL	**Έτος** (20_ _)	**Μήνας:** A=Ιανουάριος B=Φεβρουάριος C=Βαδίζω D=Απρίλιος E=Μάιος F=Ιούνιος G=Ιούλιος H=Αύγουστος J=Σεπτέμβριος K=Οκτώβριος L=Νοέμβριος M=Δεκέμβριος
ES	**Año** (20_ _)	**Mes:** A=Enero B=Febrero C=Marzo D=Abril E=Mayo F=Junio G=Julio H=Agosto J=Septiembre K=Octubre L=Noviembre M =Diciembre
ET	**Aasta** (20_ _)	**Kuu:** A=Jaanuar B=Veebruar C=Märts D=Aprill E=Mai F=Juuni G=Juuli H=August J=September K=Oktoober L=November M=Detsember
FI	**Vuosi** (20_ _)	**Kuukausi:** A=Tammikuu B=Helmikuu C=Maaliskuu D=Huhtikuu E=Toukokuu F=Kesäkuu G=Heinäkuu H=Elokuu J=Syyskuu K=Lokakuu L=Marraskuu M=Joulukuu
FR	**Année** (20_ _)	**Mois:** A=Janvier B=Février C=Mars D=Avril E=Mai F=Juin G=Juillet H=Août J=Septembre K=Octobre L=Novembre M=Décembre
HR	**Godine** (20_ _)	**Mjesec:** A=Siječanj B=Veljača C=Ožujak D=Travanj E=Svibanj F=Lipanj G=Srpanj H=Kolovoz J=Rujan K=Listopad L=Studeni M=Prosinac
HU	**Év** (20_ _)	**Hónap:** A=Január B=Február C=Március D=Április E=Május F=Június G=Július H=Augusztus J=Szeptember K=Október L=November M=December
IT	**Anno** (20_ _)	**Mese:** A=Gennaio B=Febbraio C=Marzo D=Aprile E=Maggio F=Giugno G=Luglio H=Agosto J=Settembre K=Ottobre L=Novembre M=Dicembre
LT	**Metais** (20_ _)	**Sausio mnes:** A=Sausis B=Vasaris C=Kovas D=Balandis E=Gegužė F=Birželis G=Liepa H=Rugpjūtis J=Rugsėjis K=Spalis L=Lapkritis M=Gruodis
LV	**Year** (20_ _)	**Month:** A=Janvaris B=Februaris C=Marts D=Aprilis E=Maijs F=Junijs G=Julijs H=Augusts J=Septembris K=Oktobris L=Novembris M=Decembris
NL	**Jaar** (20_ _)	**Maand:** A=Januari B=Februari C=Maart D=April E=Mei F=Juni G=Juli H=Augustus J=September K=Oktober L=November M=December
NO	**År** (20_ _)	**Måned:** A=Januar B=Februar C=Mars D=April E=Mai F=Juni G=Juli H=August J=September K=Oktober L=November M=Desember
PL	**Rok** (20_ _)	**Miesic:** A=Styczeń B=luty C=marzec D=kwiecień E=maj F=czerwiec G=lipiec H=sierpień J=wrzesień K=październik L=listopad M=grudzień
PT	**Ano** (20_ _)	**Mês**: A=Janeiro B=Fevereiro C=Marcha D=Abril E=Maio F=Junho G=Julho H=Agosto J=Setembro K=Outubro L=Novembro M=Dezembro
RO	**An** (20_ _)	**Luna:** A=Ianuarie B=Februarie C=Martie D=Aprilie E=Mai F=Iunie G=Iulie H=August J=Septembrie K=Octombrie L=Noiembrie M=Decembrie
SK	**Rok** (20_ _)	**Mesiac:** A=Január B=Február C=Marec D=April E=Máj F=Jún G=Júl H=August J=September K=Október L=November M=December
SL	**Leto (20_ _)**	**Mesec:** A=Januar B=februar C=marec D=april E=maj F=junij G=julij H=avgust J=september K=oktober L=november M=december
SV	**År** (20_ _)	**Månad:** A=Januari B=Februari C=Mars D=April E=Maj F=Juni G=Juli H=Augusti J=September K=Oktober L=November M=December

UK CA Declaration of Conformity

Table 1. Declaration of Conformity Requirement

1	**Date of Issue**	May 2022
2	**Manufacturer Name and Address**	Ingersoll Rand Services Ltd. / Horwich, Bolton, BL6 6PQ
3	**Object of Declaration**	Reversible Cut-Off Tool (model) 426 Serial Number Range: 222E010001 --> 230M319999
4	**Directive(s) Conformity**	Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
5	**Standard(s) Compliance**	BS EN ISO 15744:2008, BS EN ISO 28927-1:2019 and BS EN ISO 11148-7:2012
6	**Tech File Author Name (UK) Title/Position**	Dean Anderson Service and Quality Leader, EMEA
7	**Declaration Author Name Title/Position**	Joshua Odell Johnson Global Engineering Manager

EN - This declaration is issued on this day [1] under the sole responsibility of the manufacturer [2]. The object of the declaration [3 Model/Serial Number Range] is in conformity with the provisions of the directive(s) [4] as shown by compliance with the harmonized standard(s) [5]. The technical documentation, available at the above address [2], is compiled by [6] and this declaration is approved by [7].

Year of Manufacture

Figure 1. Year of Manufacture Code

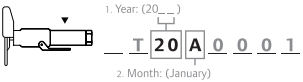


Table 2. Year of Manufacture by Language

	1	2
EN	**Year** (20_ _)	**Month:** A=January B=February C=March D=April E=May F=June G=July H=August J=September K=October L=November M=December

Notes:

Notes:

Notes:

ingersollrand.com

© 2022 Ingersoll Rand